



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/770
S/1997/9
6 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят первая сессия

Пункты 12, 71, 98 и 112 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО

И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Буркина-Фасо при Организации Объединенных
Наций от 31 декабря 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам выводы девятнадцатой Конференции глав государств и правительств Франции и стран Африки, состоявшейся в Уагадугу 4-6 декабря 1996 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документов Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 71, 98 и 112 повестки дня и в качестве документов Совета Безопасности.

Гаэтан Р. УЭДРАОГО

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заключительная декларация девятнадцатой Конференции глав государств и правительств и руководителей делегаций Франции и стран Африки, состоявшейся в Уагадугу 4-6 декабря 1996 года

Главы государств и правительств и руководители делегаций Франции и стран Африки на встрече, состоявшейся в Уагадугу 4-6 декабря обменялись мнениями о текущих событиях в Африке и в мире в целом.

Они обстоятельно рассмотрели вопрос о взаимосвязи между благим управлением и развитием.

В этой связи они торжественно подтвердили, что:

- обеспечить реальное экономическое развитие можно лишь на основе долгосрочной перспективы в рамках проекта, требующего усилий всего общества и отражающего коллективный выбор. Это предполагает существование инструментов и возможностей, позволяющих обеспечить тесную увязку краткосрочных экономических реформ и среднесрочных и долгосрочных стратегий развития;

- конечной целью развития является формирование общественного порядка, основанного на реализованных чаяниях о справедливости и мире, приемлемого для большинства, но учитывающего и конкретные особенности, - порядка, позволяющего обеспечить благосостояние всех и способствующего всеобщему благополучию;

- устойчивое развитие может быть достигнуто лишь при соблюдении законности и осуществлено на основе эффективных административных процедур, гарантирующих благое управление и позволяющих обеспечить коллективное благополучие;

- государства являются ведущей, но не единственной движущей силой этого развития.

С удовлетворением отмечая прогресс, уже достигнутый в этом направлении, главы государств и правительств и руководители делегаций обязуются и впредь:

- работать над совершенствованием правовых положений, касающихся защиты прав человека;

- обеспечивать, чтобы представители граждан, лица, работающие в органах управления, и сами граждане соблюдали эти правовые положения;

- обеспечивать равенство всех перед законом, а также возможность обжалования решений органов управления;

- обеспечивать приведение в исполнение судебных постановлений, включая те, которые затрагивают ответственность государства;

- обеспечивать неукоснительное соблюдение силами безопасности и вооруженными силами конституционного порядка;

- обеспечивать свободу печати.

Главы государств и правительств и руководители делегаций также подчеркнули важное значение следующих принципиальных мер:

- продолжения усилий, направленных на приведение деятельности по подготовке кадров и численности гражданских служащих в соответствие с потребностями и ресурсами государств;
- осуществления налоговой политики, предполагающей уделение приоритетного внимания созданию демократических институтов и поддержке программ социального развития и ограничение военных расходов до уровня, строго соответствующего потребностям национальной обороны;
- соблюдения принципа транспарентности и отчетности на всех уровнях государственной структуры;
- обеспечения более широкого участия женщин в принятии решений;
- создания обстановки, способствующей развитию экономической деятельности и увеличению объема инвестиций. В этой связи они приветствуют вступление в силу договора об унификации торгового права в Африке, являющегося важным и наглядным инструментом региональной интеграции;
- разработки надежной стратегии стимулирования частного сектора и частного предпринимательства в формальном и неформальном секторах.

Главы государств и правительств и руководители делегаций подтвердили свою решимость сотрудничать в деле обеспечения стабильности и безопасности в Африке, поддерживая в этих целях процессы, направленные на создание в Африке механизмов, необходимых для предотвращения кризисов и поддержания мира.

Они вновь заявили о своей поддержке механизмов предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов, в частности в рамках ОАЕ, а также использования субрегиональных структур в целях более эффективного предотвращения кризисов и обеспечения более четкой координации национальных усилий под эгидой Организации Объединенных Наций.

Главы государств и правительств и руководители делегаций с интересом восприняли заявление президента Республики Кот-д'Ивуар Его Превосходительства г-на Анри Конана Бедье по поводу Премии имени Феликса Уфуэ-Буаньи за вклад в миротворческие усилия.

Учитывая престижный характер этой премии и высоко оценивая деятельность покойного президента Феликса Уфуэ-Буаньи, участники Конференции вновь заявили о своей полной поддержке этой высокой награды.

Они также призвали всех партнеров и впредь прислушиваться к мнению Африки в том, что непосредственно касается ее проблем, и оказывать ей надлежащую помощь с целью поддержать ее усилия в области развития.

Главы государств и правительств и руководители делегаций также подтвердили свою приверженность усилиям по разминированию и ликвидации противопехотных наземных мин.

Они осудили практику использования детей в качестве солдат и преступников, занимающихся такой практикой.

Особо желая поддержать прошлые и будущие усилия, направленные на достижение целей, перечисленных выше, главы государств и правительств и руководители делегаций вновь подчеркнули необходимость того, чтобы развитые страны проявили большую солидарность с развивающимися странами.

Они с удовлетворением отметили специальную инициативу для Африки, с которой выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, и предложение об осуществлении нового глобального партнерства в интересах развития, выдвинутое руководителями семи ведущих промышленно развитых стран на их последней встрече в Лионе.

Главы государств и правительств и руководители делегаций особо отметили, что, вновь высказавшись в поддержку принципа официальной помощи в целях развития, встреча на высшем уровне Группы семи ведущих промышленно развитых стран в Лионе подтвердила свою позицию о том, что отношения между партнерами по развитию должны основываться на общих интересах.

Они отметили, что на этой встрече на высшем уровне была подтверждена готовность развитых стран и многосторонних учреждений продолжить совершенствование механизма погашения наименее бедными странами своей задолженности, и подчеркнули необходимость как можно скорее воплотить ее в конкретные меры. В этой связи следует также смягчить условия погашения задолженности по льготным кредитам (официальная помощь в целях развития), которые были предоставлены членами Парижского клуба.

Кроме того, главы государств и правительств и руководители делегаций приветствовали данное в Лионе наиболее развитыми странами обязательство продолжить деятельность – до тех пор, пока это будет необходимо – Расширенного фонда структурной перестройки МВФ.

Они отметили намерение Группы семи ведущих промышленно развитых стран оказать особую поддержку странам Африки, расположенным к югу от Сахары, и уделить особое внимание оказанию помощи наиболее бедным странам, имеющим ограниченный доступ к рынкам капитала. Однако они высказали пожелание о том, чтобы в результате этого не пострадали те страны, которые благодаря своим усилиям добились улучшения своего экономического и финансового положения.

Главы государств и правительств и руководители делегаций договорились о проведении в декабре 1997 года в Париже совещания министров иностранных дел, на котором будут определены сроки созыва двадцатой конференции, которая состоится во Франции в 1998 году.

Главы государств и правительств и руководители делегаций с удовлетворением отметили высокий уровень сотрудничества и атмосферу дружбы и доверия, которыми ознаменовалась нынешняя конференция.

И наконец, главы государств и правительств и руководители делегаций выразили свою глубокую признательность президенту Буркина-Фасо Его Превосходительству г-ну Блэзу Компаоре, правительству и народу Буркина-Фасо за теплый и радушный прием, оказанный им и членам их делегаций, а также за то внимание, которым они были окружены во время их пребывания в Уагадугу.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление о ситуации в районе Великих озер, сделанное девятнадцатой Конференцией глав государств и правительств и руководителей делегаций Франции и стран Африки, состоявшейся в Уагадугу 4-6 декабря 1996 года

Главы государств и правительств и руководители делегаций Франции и стран Африки на своей встрече, состоявшейся в Уагадугу 4-6 декабря 1996 года, выразили серьезную озабоченность по поводу положения в районе Великих озер, и в частности в Восточном Заире.

I. ВОСТОЧНЫЙ ЗАИР

Будучи глубоко встревожены гуманитарными последствиями сложившейся ситуации и трудностями, с которыми столкнулись международные организации в усилиях по оказанию помощи тем, кто нуждается в ней, они подчеркивают настоятельную необходимость принятия в сложившейся ситуации мер по обеспечению доставки помощи в те районы, где она необходима.

Они заявляют о своей поддержке заявления для печати, сделанного представителями стран региона в Найроби 5 ноября 1996 года, коммюнике четвертой чрезвычайной сессии Центрального органа Механизма Организации африканского единства (ОАЕ) по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов, состоявшейся 11 ноября 1996 года в Аддис-Абебе на уровне министров, и резолюций 1078 (1996) и 1080 (1996) Совета Безопасности.

Они приветствуют усилия, уже предпринятые ОАЕ, Специальным посланником Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и многими государствами, в том числе африканскими странами.

Они вновь заявляют о своем уважении принципа неприкосновенности национальных границ и, в частности, вновь подтверждают необходимость того, чтобы все государства уважали суверенитет и территориальную целостность государств региона и неотъемлемые права всех людей, в пределах этих территорий, на гражданство.

Они настоятельно призывают Организацию Объединенных Наций и ОАЕ принять все возможные меры и развернуть международные силы, как это предусмотрено в резолюциях 1078 (1996) и 1080 (1996) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Они подчеркивают крайнюю необходимость участия Африки в этой операции, как это было предусмотрено Механизмом ОАЕ по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов.

Они призывают все государства положить конец насилию и начать процесс диалога и переговоров.

Они подчеркивают необходимость комплексного решения проблем района Великих озер, поскольку эти проблемы тесно взаимосвязаны.

Они подтверждают необходимость созыва под эгидой Организации Объединенных Наций и ОАЕ международной конференции по проблемам мира, безопасности и стабильности в районе Великих озер в целях изыскания пути обеспечения глобального и долгосрочного решения проблем

региона. Эта конференция должна также привести к заключению "Пакта стабильности в африканском районе Великих озер".

II. БУРУНДИ

Главы государств и правительств и руководители делегаций приняли к сведению заявление глав государств и правительств стран – членов Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, принятое на встрече, состоявшейся 2 и 3 декабря 1996 года в Браззавиле, Конго.

Главы государств и правительств и руководители делегаций рекомендуют странам района Великих озер во взаимодействии с другими странами продолжить усилия по оказанию Бурунди помощи в налаживании национального диалога. В этой связи они призывают стороны в конфликте в Бурунди незамедлительно начать диалог и обращаются к странам этого района с настоятельным призывом принять надлежащие меры в отношении эмбарго, с тем чтобы облегчить страдания населения.

Оговорки

- Руанда.

ДОБАВЛЕНИЕ

Сознавая тот факт, что Африка входит в число континентов, в наибольшей степени пострадавших от широкого применения противопехотных наземных мин, и что более 20 африканских стран являются прямыми жертвами этого, главы государств и правительств и руководители делегаций выразили свою глубокую озабоченность по поводу того, что еженедельно мины убивают и калечат сотни людей, в первую очередь детей, сдерживают процесс экономического развития и восстановления и создают препятствия для репатриации беженцев и возвращения перемещенных лиц в свои дома на территории своих стран.

Они выразили удовлетворение по поводу программ оказания помощи, которые способствуют проведению операций по разминированию и создают условия для оказания гуманитарной поддержки тем, кто пострадал от противопехотных наземных мин. Они обязуются содействовать осуществлению этих операций.

Они приветствовали принятие 3 мая усиленного Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств, являющегося приложением к Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Они заявили о своей решимости предпринять необходимые шаги к тому, чтобы незамедлительно стать его участниками.

Главы государств и правительств и руководители делегаций согласились с тем, что одной из целей, которых необходимо достичь, является обеспечение полной и всеобщей ликвидации противопехотных наземных мин.

Они выразили свою убежденность в том, что имеющее обязательную юридическую силу и поддающееся международному контролю соглашение о полной и всеобъемлющей ликвидации противопехотных наземных мин могло бы значительно уменьшить страдания гражданского населения и комбатантов и способствовать укреплению всеобщей безопасности. Они будут активно содействовать переговорам о заключении такого международного соглашения. В этой связи они приветствовали моратории и запреты, уже установленные рядом стран на производство, применение и экспорт противопехотных наземных мин, а также одностороннее сокращение имеющихся запасов.
